

**POLSKI PRZEMYSŁ STALOWY**  
**POLISH STEEL INDUSTRY**

**2021**



1991 - 2021

**HIPH**

Hutnicza Izba Przemysłowo-Handlowa  
Polish Steel Association



Szanowni Państwo,

Rok 2020 przejdzie do historii jako wyjątkowy. Od ponad 100 lat Świata a już szczególnie Europy nie nawiedziła plaga w takich rozmiarach jak pandemia koronawirusa COVID-19, która do UE „przywędrowała” z początkiem 2020 r. i zdeterminowała nasze życie społeczne, gospodarcze i polityczne. Pandemia jak każdy kryzys, niesie dla ludzi ogromne zagrożenie ale i szanse. Dzięki temu, że szanse wykorzystały sektory bio-farmaceutyczne ludzkość otrzymała szczepionki, które miejmy nadzieję, skutecznie pokonają ten okropny wirus.

Sektor stalowy nie przeszedł „suchą nogą” przez ten trudny czas, chociaż nie należy dla najbardziej poszkodowanych jak chociażby przemysł, szeroko rozumianych, usług.

Hutnicze zakłady należały do pierwszych, które wdrożyły procedury pracy zdalnej i ochrony pracowników na stanowiskach pracy. Dane rynkowe i produkcyjne po 6 miesiącach

2020 roku nie napawały optymizmem zwłaszcza, że pomimo wprowadzonych obostrzeń pandemia rozwijała się nadal. Popyt w całej UE zmniejszył się o 25% r/r, a produkcja zmniejszyła się o 18%, w Polsce popyt zmaleł o 10 %, a produkcja o 16%. Pod koniec roku rynek zaczął się ożywiać pomimo trwającej pandemii.

Za cały 2020 rok zużycie wyrobów stalowych w UE zmniejszyło się o 11% osiągając poziom 136 mln ton a produkcja wyniosła 139 mln i była mniejsza o 15%. W Polsce zużycie wyniosło 12,8 mln ton mniej o 6% r/r a produkcja stali wyniosła 7,85 mln ton – spadek o 12%. Aż 76% zużytych wyrobów w Polsce przyjechało zza granicy, w tym 24% z krajów trzecich. Statystyka ta szczególnie niedobrze wygląda w segmencie wyrobów płaskich gdzie udział importu/przywozu wyniósł 93%.

Pandemia negatywnie wpłynęła na poziom produkcji stali w większości krajów świata. Świat wyprodukował 1,878 mld ton, podobnie jak w 2019 r. Globalnego spadku nie odnotowano, bowiem w kilku krajach udało się utrzymać wzrost: Chiny +5%, Rosja +3%, Turcja +6%, Iran +13%, Wietnam +12%, Egipt +13%. Pandemia przyczyniła się ostatecznie do zakończenia produkcji stali surowej w Krakowie, co przekłada się na zmniejszenie o ponad 2 ml ton zdolności produkcyjnych stali surowej w Polsce.

Europejscy hutnicy z niepokojem patrzą w przyszłość. Nasz rynek jest słabo chroniony przed nieuczciwą konkurencją z krajów, które nie podzielają „zielonych” poglądów UE i nie ponoszą kosztów polityki klimatycznej.

Pozwalamy na wywóz z UE ponad 20 mln ton zdekarbonizowanego surowca do produkcji stali tj. złomu stalowego i żeliwnego.

Uzgodnione w ramach UE tempo redukcji emisji CO<sub>2</sub> do 2030 roku oraz wysokie ceny uprawnień EUA, spowodują konieczność odejścia od najbardziej efektywnej technologii produkcji stali – technologii zintegrowanej.

Wysokie ceny energii elektrycznej i gigantyczne koszty transformacji polskiej energetyki stawiają przed hutnictwem w Polsce bardzo trudne wyzwania.

Oddając w Państwa ręce to wydawnictwo tli się we mnie nadzieja i wiara, że przyjdzie refleksja. Przecież stal jest jednym z najważniejszych metali, które zbudowały naszą cywilizację.

Z naszym bagażem doświadczeń uzasadnionym jest pytanie, czy może istnieć w środku Europy duże niezależne, suwerenne Państwo bez własnej produkcji stali?

Stefan Dzienniak

Prezes Zarządu  
Hutniczej Izby Przemysłowo-Handlowej

Dear Readers,

2020 will be remembered as a unique year. For over 100 years, the world, and especially Europe, has not been hit by a plague of such dimensions as the COVID-19 coronavirus pandemic, which „arrived“ in the EU at the beginning of 2020 and determined our social, economic and political life. The pandemic, like any crisis, carries a huge threat to people, but also opportunities. With the bio-pharmaceutical sectors seizing the opportunity, humanity has received vaccines that will hopefully be able to successfully defeat this terrible virus.

The steel sector has made it through this difficult time but not without problems. Although other sectors were hit even harder, especially widely understood services. Iron and steel plants were among the first to implement remote work procedures and protection of employees at workplaces. Market and production data after 6 months of 2020 did not give hopes for optimism, especially that despite the introduced restrictions, the pandemic continued to develop. Demand in the entire EU decreased by 25% y / y, and production decreased by 18%, in Poland, demand decreased by 10%, and production by 16%. At the end of the year, the market started to recover despite the ongoing pandemic.

For the entire 2020, the consumption of steel products in the EU decreased by 11% reaching the level of 136 million tonnes, and production amounted to 139 million and was lower by 15%. In Poland, consumption amounted to 12.8 million tonnes less by 6% y / y and steel production amounted to 7.85 million tonnes - a decrease by 12%. As many as 76% of steel products used in Poland came from abroad, including 24% from third countries. This statistics looks particularly bad in the flat products segment where the share of import / import amounted to 93%.

The pandemic negatively affected the level of steel production in most countries of the world. The world produced 1.878 billion tonnes, as in 2019. The global decline was not recorded, as several countries managed to maintain the growth: China + 5%, Russia + 3%, Turkey + 6%, Iran + 13%, Vietnam + 12%, Egypt + 13%. The pandemic ultimately contributed to the end of crude steel production in Kraków.

European steel workers are concerned about the future. Our market is poorly protected against unfair competition from countries that do not share the EU's green views and do not bear the cost of climate policy.

We allow the export from the EU of over 20 million tons of decarbonised raw material for steel production, i.e. steel and cast iron scrap.

The rate of reduction of CO<sub>2</sub> emissions agreed within the EU by 2030 and the high prices of EUA allowances will make it necessary to abandon the most effective steel production technology - integrated technology.

High electricity prices and the enormous costs of transforming the Polish energy sector pose very difficult challenges to the steel industry in Poland.

By entrusting this publication to you, hope and faith shine in me that reflection will come. After all, steel is one of the most important metals that built our civilization.

With our baggage of experience, the question is legitimate whether there can be a large, independent, sovereign state in the center of Europe without its own steel production?

Stefan Dzienniak

President of the Board  
Polish Steel Association

## Jubileusz XXX-lecia działalności Hutniczej Izby Przemysłowo-Handlowej (1991 - 2021).

W dniu 27 sierpnia 2021 roku Hutnicza Izba Przemysłowo-Handlowa będzie obchodziła XXX-lecie swojej działalności. Można śmiało stwierdzić, że Izba jest „spadkobiercą” działającego w okresie międzywojennym, powstałego wkrótce po odzyskaniu niepodległości przez Polskę Syndykatu Polskich Hut Żelaznych Sp. z o.o. Syndykat ten został utworzony jako porozumienie kartelowe w 1925 r., obejmował 13 spośród 15 czynnych wówczas hut i kontrolował prawie całą produkcję i sprzedaż wyrobów walcowanych. W 1930 r. Syndykat Polskich Hut Żelaznych przeniósł się do nowo wybudowanego budynku w Katowicach przy ul. Lompy 14, w którym siedzibę ma obecnie Hutnicza Izba Przemysłowo-Handlowa.

Po II wojnie światowej, w okresie gospodarki planowej huty podlegały Ministerstwu Przemysłu Ciężkiego zastąpionemu przez Ministerstwo Hutnictwa a później przez Zjednoczenie Hutnictwa Żelaza i Stali. Do czasu likwidacji Zjednoczenia w 1982 r. huty pozbawione były samodzielności – ogólnie ustalano plany produkcji, kierunki sprzedaży, inwestycje itp.

Przejęcie na gospodarkę rynkową spowodowało istotne zmiany w zakresie powiązań organizacyjnych między hutami, które stały się w znacznym stopniu samodzielne. Świadomość negatywnych skutków rozproszenia sektora stalowego na początku lat 90-tych wywołała potrzebę jego integracji. Środowisko hutnicze uznało za pilne uregulowanie organizacyjno-prawne współpracy przedsiębiorstw hutniczych i hutnictwa z jego otoczeniem. Postanowiono powołać **Hutniczą Izbę Przemysłowo-Handlową** jako organizację samorządu gospodarczego zrzeszającą huty żelaza i stali, przedsiębiorstwa hutnictwa metali nieżelaznych oraz przedsiębiorstwa współpracujące z sektorem hutniczym m.in. producentów materiałów ogniotrwałych przedsiębiorstwa zaopatrzeniowe, remontowe, handlowe, projektowe, konsultingowe, ośrodki badawcze a także wydziały wyższych uczelni technicznych.

Oficjalnym inicjatorem powołania HIPH była Huta Pokój a współzałożycielami 51 podmiotów, w tym huty żelaza i stali, przedsiębiorstwa związane z branżą, przedsiębiorstwa z hutnictwa metali nieżelaznych oraz z innych branż. Zebranie założycielskie HIPH odbyło się w dniu 12 lipca 1991 roku a rejestracji w Sądzie Rejonowym w Katowicach dokonano **27 sierpnia 1991 r.**

**Hutnicza Izba Przemysłowo-Handlowa** jest organizacją samorządu gospodarczego, posiada osobowość prawną i działa na podstawie ustawy z dnia 30 maja 1989 r. o izbach gospodarczych oraz postanowień statutu. W dniu 26 września 1991 r. odbyło się I Walne Zgromadzenie Członków HIPH na którym powołano Radę i Zarząd Izby, uchwalono plan pracy Izby oraz powołano komisje problemowe. Ze struktur organizacyjnych HIPH w 1995 r. wyodrębniła się Izba Gospodarcza Metali Nieżelaznych jako samodzielna organizacja samorządu gospodarczego.

Prezysi Zarządu w dotychczasowej historii HIPH to: Tadeusz Torz (1991-2001), Romuald Talarek (2001-2013) oraz od 2013 r. Stefan Dzienniak.

W okresie tych 30 lat miało miejsce wiele, bardzo istotnych, fundamentalnych dla hutnictwa w Polsce zdarzeń. Zmieniły się realia organizacyjne, rynkowe, własnościowe, technologiczne, nastąpiły zmiany w produkcji, wymagania w zakresie ochrony środowiska i BHP.

Izba w ścisłej współpracy z podmiotami członkowskimi stawiała czoła wyzwaniom stojącym przed sektorem stalowym w Polsce, reprezentując interesy sektora m.in. w postępowaniach antydumpingowych wdrażanych przez UE i inne kraje w celu ochrony przed importem wyrobów stalowych z Polski oraz inicjując i wspierając postępowania ochrony rynku krajowego przed nieuczciwym impor-

tem tych wyrobów do Polski. Na forum Rady HIPH monitorowano realizację Programu restrukturyzacji hutnictwa w Polsce (2003-2006). Działania restrukturyzacyjne (które obejmowały m.in.: fizyczną likwidację przestarzałych zdolności produkcyjnych, nieefektywnych ekonomicznie instalacji i procesów technologicznych, inwestycji w nowe technologie i nowoczesne linie produkcyjne, redukcję zatrudnienia, poprawę produktywności i bezpieczeństwa pracy oraz konsolidację i prywatyzację hut) były kosztowne, bolesne społecznie ale konieczne. Dzięki ich wprowadzeniu mamy dzisiaj w Polsce hutnictwo nowoczesne, konkurencyjne, zrównoważone i zdolne do generowania zysku.

Członkostwo Polski w Unii Europejskiej (od 1.05.2004r.) otworzyło nowe możliwości dla hutnictwa w Polsce ale powodowało również związaną z tym konieczność realizowania unijnej polityki w obszarach dotyczących ekologii, energetyki, handlu, zatrudnienia itp. W ostatnich latach szczególnie ważne dla producentów stali w Polsce były działania Izby dotyczące m.in. walki z „szarą strefą” w handlu stalą, wzrostu importu wyrobów stalowych ze wschodu (Białoruś, Chiny) opartego na nieuczciwej konkurencji, kosztów energii dla dużych odbiorców, rekompensat za koszty pośrednie emisji, przydziałów emisyjnych, ustawy o odpadach i wielu innych ważnych tematów. Te niespotykane dotychczas wyzwania rynkowe, spowodowały konieczność utworzenia Koalicji hut zrzeszonych w Hutniczej Izbie Przemysłowo-Handlowej działającej na rzecz poprawy konkurencyjności przemysłu metalurgicznego w Polsce a postulaty sektora stalowego zgłaszane i omawiane są przez Izbę na forum Rady Dialogu Społecznego.

W ramach Izby pracują zespoły eksperckie (ds. energii, ochrony środowiska, rur, spraw społecznych), fora dyrektorów handlowych oraz komisje problemowe.

HIPH uczestniczy (bezpośrednio lub przez przedstawicieli spółek członkowskich) w pracach komitetów problemowych międzynarodowych organizacji branżowych Eurofer-u, World Steel Association i European Steel Tube Association, współpracuje również z asocjacjami hutniczymi innych krajów UE.

Hutnicza Izba Przemysłowo-Handlowa stanowi jedyną, zorganizowaną reprezentację przemysłu stalowego w Polsce, pełniąc rolę pomostu pomiędzy podmiotami członkowskimi a administracją rządową i władzami regionalnymi. Jest również reprezentantem sektora wobec agend i instytucji branżowych UE.

Realizuje działalność wydawniczo-szkoleniową, gromadzi i przetwarza dane sektorowe, przygotowuje raporty branżowe, opiniuje nowe i nowelizowane akty prawne, promuje stal jako tworzywo i hutnictwo jako nowoczesny przemysł, z jednakową starannością dba o interes dużych i małych podmiotów członkowskich.

opracował:  
Kazimierz Kowalski

## The XXX anniversary of the Polish Steel Association (1991 - 2021).

On August 27, 2021, the Polish Steel Association (HIPH) will celebrate its XXX anniversary. It can be safely stated that the Association is the „heir” of the Syndicate of Polish Ironworks Sp. z o.o. This syndicate was created as a cartel agreement in 1925, covered 13 of the 15 steel mills then active and controlled almost all production and sale of rolled products. In 1930, the Syndicate of Polish Iron Works moved to a newly built building in Katowice at ul. Lompy 14, which is currently the seat of the Polish Steel Association.

After Second World War, in the period of the planned economy, the mills were subordinate to the Ministry of Heavy Industry, replaced by the Ministry of Metallurgy, and later by the Iron and Steel Metallurgy Union. Until the liquidation of the Union in 1982, the steel mills were deprived of independence - production plans, sales directions, investments all this was at national level.

The transition to a market economy resulted in significant changes in the organizational links between steel mills, which became largely independent. Awareness of the negative effects of the dispersion of the steel sector in the early 1990s triggered the need for its integration. The metallurgical environment considered it an urgent organizational and legal regulation of cooperation between metallurgical enterprises and the steel industry with its surroundings.

It was decided to establish the **Polish Steel Association** as an economic self-government organization associating iron and steel mills, non-ferrous metallurgical enterprises and enterprises cooperating with the metallurgical sector, among others manufacturers of refractory materials, supply, repair, trade, design, consulting companies, research centers as well as departments of technical universities.

The official initiator of establishing HIPH was Huta Pokój and the co-founders was 51 entities, including iron and steel mills, enterprises related to the industry, enterprises from non-ferrous metallurgy and other industries. The founding meeting of HIPH was held on July 12, 1991, and registration with the District Court in Katowice was made on **August 27, 1991**.

The **Polish Steel Association** is an organization of economic self-government, has legal personality and operates on the basis of the Act of 30 May 1989 on chambers of commerce and the provisions of the statute. On September 26, 1991, the 1st General Assembly of HIPH members was held, at which the Chamber’s Council and Board were appointed, the Chamber’s work plan was adopted and problem committees were appointed. In 1995, the Non-Ferrous Metals Chamber of Commerce emerged from the organizational structures of HIPH as an independent organization of economic self-government.

The Presidents of the Management Board in the history of HIPH so far are: Tadeusz Torz (1991-2001), Romuald Talarek (2001-2013) and since 2013 Stefan Dzienniak.

During these 30 years, many very important and fundamental events for the steel industry in Poland took place. The organizational, market, ownership and technological realities have changed, there have been changes in production, as well as environmental protection and health and safety requirements.

The Association, in close cooperation with member entities, faced the challenges faced by the steel sector in Poland, representing the interests of the sector, including in anti-dumping proceedings implemented by the EU and other countries to protect against the import of steel products from Poland and by initiating and supporting proceedings to protect the domestic market against unfair import of these products to Poland. The implementation of the Steel Industry Restructuring

Program in Poland (2003-2006) was monitored at the forum of the HIPH Council. Restructuring activities (which included, among others: physical liquidation of obsolete production capacities, economically ineffective installations and technological processes, investments in new technologies and modern production lines, employment reduction, improvement of productivity and work safety as well as consolidation and privatization of steel mills) were costly, painful socially but necessary. Thanks to their introduction, we now have a modern, competitive, sustainable and profit-generating steel industry in Poland.

Poland's membership in the European Union (from 1.05.2004) opened new opportunities for the steel industry in Poland, but it also resulted in the need to implement EU policies in the areas of ecology, energy, trade, employment, etc. In recent years, the Association's activities concerning, inter alia, fighting the „gray zone” in steel trade, increasing imports of steel products from the east (Belarus, China) based on unfair competition, energy costs for large customers, compensation for indirect emission costs, emission allowances, the Act on waste and many other important topics. These unprecedented market challenges resulted in the need to create a Coalition of Steel Mills associated in the Polish Steel Association to improve the competitiveness of the metallurgical industry in Poland, and the demands of the steel sector are reported and discussed by the Association at the Social Dialogue Council.

The Association includes expert teams (for energy, environmental protection, tubes and pipes, social matters), forums of commercial directors and problem committees.

HIPH participates (directly or through representatives of member companies) in the work of problem committees of international industry organizations Eurofer, the World Steel Association and the European Steel Tube Association. It also cooperates with steel associations of other EU countries.

The Polish Steel Association is the only organized representation of the steel industry in Poland, acting as a bridge between the member entities and the government administration and regional authorities. It is also a representative of the sector towards EU industry agencies and institutions.

It carries out publishing and training activities, collects and processes sector data, prepares industry reports, gives opinions on new and amended legal acts, promotes steel as a material and metallurgy as a modern industry, with equal care for the interests of large and small member entities.

author:

Kazimierz Kowalski

|   |           |  |           |
|---|-----------|--|-----------|
| <b>GOSPODARKA I RYNEK STALI</b>                           | <b>9</b>  | <b>ECONOMY AND STEEL MARKET</b>                          | <b>36</b> |
| Sytuacja na światowym rynku stali                         | 9         | Global steel market situation                            | 36        |
| Sytuacja w gospodarce krajowej                            | 9         | Polish economy performance                               | 36        |
| Przemysł stalowy w gospodarce                             | 11        | Steel vs the economy                                     | 38        |
| Sektory konsumujące stal                                  | 12        | Steel consuming sectors                                  | 39        |
| Budownictwo   | 14        | Building and construction                                | 41        |
| Przemysł metalowy i maszynowy                             | 16        | Metals and machinery                                     | 43        |
| Przemysł motoryzacyjny i pozostały transport              | 17        | Automotive and other transport industry                  | 44        |
| Produkcja AGD   | 18        | Home appliances  | 45        |
| <b>PRZEMYSŁ STALOWY</b>                                   | <b>20</b> | <b>IRON AND STEEL INDUSTRY</b>                           | <b>47</b> |
| Produkcja   | 20        | Production   | 47        |
| Zużycie realne i jawne                                    | 23        | Apparent and real steel use                              | 50        |
| Wymiana handlowa  | 24        | Trade  | 51        |
| <b>OCHRONA ŚRODOWISKA</b>                                 | <b>26</b> | <b>ENVIRONMENT</b>                                       | <b>54</b> |
| Wielkość emisji w systemie EU ETS w UE                    | 26        | EU ETS emissions   | 54        |
| Wielkość emisji w systemie EU ETS w Polsce                | 26        | EU ETS emissions in Poland                               | 54        |
| Emisje CO <sub>2</sub> z sektora hutnictwa żelaza i stali | 27        | CO <sub>2</sub> emissions from the iron and steel sector | 55        |
| <b>PRZEMYSŁ KOKSOWNICZY</b>                               | <b>28</b> | <b>COKE MAKING INDUSTRY</b>                              | <b>56</b> |
| Sytuacja na rynku koksu                                   | 28        | Coke market  | 56        |
| Organizacja i struktura właścicielska                     | 28        | Ownership of polish coke making                          | 56        |
| Produkcja i sprzedaż koksu                                | 29        | Coke output and sales volumes                            | 57        |
| Inwestycje  | 30        | Investments  | 57        |
| <b>PRZEMYSŁ MATERIAŁÓW OGNIOTRWALYCH</b>                  | <b>32</b> | <b>REFRACTORY INDUSTRY</b>                               | <b>60</b> |
| Sytuacja na rynku   | 32        | Situation on the market                                  | 60        |
| Organizacja i struktura właścicielska                     | 32        | Organization and ownership structure                     | 60        |
| Produkcja i handel  | 33        | Production and trade                                     | 61        |
| <b>LISTA CZŁONKÓW</b>                                     | <b>63</b> | <b>MEMBERS</b>   | <b>63</b> |